



Reverse components

Base / Nico Vink Signature Series Triple X
Leader Black Line Global XC-Light

Bedienungsanleitung
User Manual
Mode d'emploi
Manual del usuario

90'6102A

Internet: www.reverse-components.com

E-Mail: info@reverse-components.com

Fax: 0049-7441-952451

Fon: 0049-7441-952450

72250 Freudenstadt

Rudolf-Diesel-Strasse 13

REVERSE Components

DEUTSCH

Lieber Kunde, wir gratulieren zum Kauf eines hochwertigen Reverse Components Lenkers. Du hast dich für einen leichten und hochwertigen Lenker entschieden!

Diese Bedienungsanleitung muss vom Anwender vor dem Gebrauch des Lenkers gelesen und verstanden worden sein. Auch Drittenwender müssen über die nachfolgenden Bestimmungen informiert werden. Bewahre dieses Handbuch für den späteren Gebrauch auf.

Alle Bedienungsanleitungen sowie Tips und Tricks findest du in der Rubrik „Media,“ unter www.reverse-components.com

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dein Lenker ist für den Gebrauch an Mountainbikes in den folgenden Kategorien vorgesehen:

XC-Light	Cross Country	All Mountain				
Global	Cross Country	All Mountain				
Black Line	Cross Country	All Mountain	Enduro			
Leader	Cross Country	All Mountain	Enduro	Freeride	Downhill	Downhill Racing
Triple X	Cross Country	All Mountain	Enduro	Freeride	Downhill	Downhill Racing
Base / Nico Vink Signature Series	Cross Country	All Mountain	Enduro	Freeride	Downhill	Downhill Racing

Abweichende Verwendung deines Lenkers kann aufgrund höherer Belastung zum Versagen deines Lenkers führen. Unfälle mit ernsthaften Verletzungen oder Tod können die Folge sein. Dein lightweight Lenker wurde für eine Lebensdauer von 3 Jahren entwickelt. Bei harten Einsatzbedingungen oder bei Einsatz in Wettkämpfen empfehlen wir den Lenker mindestens einmal pro Saison zu tauschen.

Kompatibilität

Klemmdurchmesser: Reverse AL Lenker dürfen ausschließlich mit Vorbauten mit einem Klemmdurchmesser von 31,8 mm verwendet werden. Ausnahme: Base Lenker sind in verschiedenen Durchmessern erhältlich. Stelle sicher, dass ausschließlich Vorbauten mit passendem Klemmdurchmesser verwendet werden.

Klemmgriffe: Es dürfen ausschließlich Klemmgriffe mit tangentialer Klemmung verwendet werden. Klemmgriffe mit radialer Klemmung zerstören den Lenker!

Vorbauten; Aluminium-Lenker dürfen nicht mit Stahl-Vorbauten verwendet werden.

Garantie / Crash Replacement

Für alle Reverse Komponenten gilt die gesetzliche Gewährleistung. Falls Schäden außerhalb der Gewährleistung auftreten, versuchen wir eine individuelle Lösung zu finden. Kontaktiere uns hierzu und schicke uns eine Schadensbeschreibung sowie den Kaufbeleg.

ENGLISH

Dear customer, thank you very much for purchasing a high-performance handlebar by REVERSE Components. You have decided for a lightweight and durable handlebar.

This user manual must be read and understood by the user before using the handlebar. Third-party users must also be informed about the following provisions. Keep this user manual safe in case you need to refer to it later.

For all manuals plus hints and tricks, please refer to www.reverse-components.com and go to „Media“.

Intended Use

Your handlebar is intended for the use on mountainbikes in the following disciplines:

XC-Light	Cross Country	All Mountain				
Global	Cross Country	All Mountain				
Black Line	Cross Country	All Mountain	Enduro			
Leader	Cross Country	All Mountain	Enduro	Freeride	Downhill	Downhill Racing
Triple X	Cross Country	All Mountain	Enduro	Freeride	Downhill	Downhill Racing
Base / Nico Vink Signature Series	Cross Country	All Mountain	Enduro	Freeride	Downhill	Downhill Racing

Your handlebar must not be used in other disciplines due to possible higher loads which might lead to component failure resulting in serious injury or even death. Your lightweight aluminium handlebar is designed to last over a lifetime span of 3 years for use in recreational riding. For tough / regular and / or competition use, we strongly recommend to replace your handlebar at least once a season.

Compatibility

Clamping diameter: Reverse AL handlebars must only be used with stems with a clamping diameter of 31.8 mm, except the BASE bar, which is available in diverse diameters. Make sure to only use the right stem with the designated stem diameter.

Lock on grips: In case you are using lock on grips, only use tangentially clamped designs. Radially clamped grips will destroy the handlebar!

Stems: Aluminium handlebars must not be used in combination with steel stems.

Warranty / Crash Replacement

For all REVERSE Components products, the legal warranty applies. If any damages occur, which are not covered by the legal warranty, we will try to find an individual solution. Please contact us and send a damage description and the proof of purchase.

FRANÇAIS

Cher client, Merci d'avoir choisi un cintre haute performance de REVERSE Components. Ce cintre est à la fois léger et durable.

Avant d'utiliser le cintre, merci de lire et de comprendre le présent mode d'emploi. Les utilisateurs tiers doivent également connaître les informations qu'il contient. Ce mode d'emploi doit être conservé en lieu sûr pour une potentielle utilisation ultérieure.

Tous les modes d'emploi ainsi que d'autres astuces et conseils sont disponibles sur le site www.reverse-components.com, dans la rubrique « Média ».

Utilisation prévue

Ce cintre a été conçu pour être utilisé dans les disciplines suivantes :

XC-Light	Cross Country	All Mountain				
Global	Cross Country	All Mountain				
Black Line	Cross Country	All Mountain	Enduro			
Leader	Cross Country	All Mountain	Enduro	Freeride	Downhill	Downhill Racing
Triple X	Cross Country	All Mountain	Enduro	Freeride	Downhill	Downhill Racing
Base / Nico Vink Signature Series	Cross Country	All Mountain	Enduro	Freeride	Downhill	Downhill Racing

Ce cintre ne doit pas être utilisé pour une autre discipline, compte tenu de la charge potentiellement plus importante, susceptible de provoquer une rupture du composant et donc de sérieuses blessures ou même la mort. Ce cintre léger en aluminium est conçu pour avoir une durée de vie de 3 ans s'il est utilisé de manière récréative. Pour les utilisations intensives / régulières ou en compétition, nous recommandons de le changer au moins une fois par saison.

Compatibilité

Diamètre de serrage : Les cintres Reverse AL ne doivent être utilisés qu'avec des potences ayant un diamètre de serrage de 31,8 mm, à l'exception des cintres BASE, disponibles en plusieurs diamètres. Veille à n'utiliser que des potences adaptées, avec le diamètre de serrage indiqué.

Poignées lock-on : Si tu utilises des poignées lock-on, n'utilise que des poignées à serrage tangentiel. Les poignées à serrage radial risquent de détruire le cintre !

Potences : Les cintres en aluminium ne doivent pas être utilisés sur des potences en acier.

Garantie / Remplacement en cas d'accident

Les garanties légales s'appliquent à tous les produits REVERSE Components. En cas de dégât matériel n'entrant pas dans le cadre de la garantie légale, nous ferons de notre mieux pour trouver une solution au cas par cas. N'hésite pas à nous contacter en décrivant les dégâts et en joignant une preuve d'achat.

ESPAÑOL

Estimado Cliente, Muchas gracias por comprar un manillar de alta gama de Reverse Components. Has elegido un manillar liviano y duradero.

Este manual de usuario debe ser leído y comprendido por el usuario antes de usar el manillar. Si el manillar será usado por terceros, estos también deben estar informados respecto de las indicaciones a continuación. Guarde este manual de usuario para futuras referencias.

Para descargar todos los manuales y acceder a consejos y trucos, por favor ingrese a www.reverse-components.com y acceda a la sección “Media”.

Uso indicado

Tu manillar está indicado para ser usado en bicicletas de montaña de las siguientes disciplinas:

XC-Light	Cross Country	All Mountain				
Global	Cross Country	All Mountain				
Black Line	Cross Country	All Mountain	Enduro			
Leader	Cross Country	All Mountain	Enduro	Freeride	Downhill	Downhill Racing
Triple X	Cross Country	All Mountain	Enduro	Freeride	Downhill	Downhill Racing
Base / Nico Vink Signature Series	Cross Country	All Mountain	Enduro	Freeride	Downhill	Downhill Racing

Tu manillar no debe ser usado en otras disciplinas, ya que las mayores exigencias pueden producir fallas en los componentes que podrían resultar en lesiones severas o incluso la muerte. Tu manillar de aluminio liviano está diseñado para una vida útil de 3 años para uso recreacional. Para condiciones uso en condiciones duras / normales y / o en competición, recomendamos fuertemente reemplazar tu manubrio al menos una vez por temporada.

Compatibilidad

Diámetro de anclaje: Los manillares Reverse AL sólo deben ser usados con potencias con medida 31,8mm de diámetro de anclaje, con la excepción del manillar BASE que está disponible en diversos diámetros. Asegúrate de usar potencias adecuadas con el diámetro indicado.

Puños con abrazadera: En caso de usar puños con abrazadera, utiliza solo puños con abrazadera de apriete tangencial. ¡Los puños de apriete radial destruirán el manillar!

Potencias: Los manillares de aluminio no deben ser usados en combinación con potencias de acero.

Garantías / Reemplazo por impacto

La garantía legal aplica para todos los productos REVERSE Components. Si ocurre algún daño no cubierto por la garantía legal, intentaremos encontrar una solución para cada caso. En ese caso, por favor envíanos una descripción del daño y un comprobante de compra.

DEUTSCH

Montage des Lenkers

GEFAHR

Unfallgefahr durch falsch montierten Lenker!

- Brems- und Schalthebel dürfen nur so fest angezogen werden, dass sie sich noch von Hand verdrehen lassen können aber sich während der Fahrt nicht von selbst verdrehen. Die von den Komponentenherstellern angegebenen Anzugsdrehmomente sind oft zu hoch. Ziehe die Schrauben nach dem folgenden Prinzip an: So viel wie nötig, so wenig wie möglich!
- Das Anzugsdrehmoment des Vorbaus darf nicht überschritten werden. Beachte die Angaben des jeweiligen Herstellers!
- Wenn das Anzugsdrehmoment einer am Lenker montierten Komponente überschritten wurde, darf der Lenker nicht mehr verwendet werden!
- Stelle sicher, dass der Vorbau keine scharfen Kanten aufweist, welche den Lenker beschädigen können.
- Zur Montage des Lenkers darf kein Fett oder andere Schmiermittel verwendet werden.

1. Bedienungsanleitung des Vorbauherstellers zur Hand nehmen und auf spezifische Bestimmungen prüfen.
2. Klemmfläche des Lenkers und des Vorbaus reinigen und entfetten.
3. Schrauben der Lenkerklemmung am Vorbau vollständig herausdrehen und Lenkerklemmschelle(n) abnehmen.
4. Lenker anbringen, Lenkerklemmschelle(n) anlegen und Schrauben der Lenkerklemmung so fest hineindreihen, dass sich der Lenker noch drehen lässt.
5. Lenker mittig ausrichten und Lenkerneigung einstellen.
6. Schrauben der Lenkerklemmung mit Hilfe eines Drehmomentschlüssels kreuzweise anziehen, bis das vom Vorbauhersteller angegebene Anzugsdrehmoment erreicht ist.
7. Weitere Komponenten wie Schalt- und Bremshebel gemäß den Angaben des jeweiligen Herstellers anbringen. Alle Befestigungselemente nur so fest anziehen, dass sie sich noch von Hand verdrehen lassen, auch wenn die jeweiligen Hersteller höhere Drehmomente vorschreiben.
8. Betriebssichere Befestigung aller montierten Komponenten prüfen. Bei Zweifeln oder Fragen muss unbedingt die Hilfe eines ausgebildeten Zweiradmechanikers in Anspruch genommen werden!

Pflege und Wartung

Um eine lange Lebensdauer und uneingeschränkte Funktion zu gewährleisten, empfehlen wir folgende Tätigkeiten:

- Anzugsdrehmoment der Schraubverbindungen regelmäßig prüfen und bei Bedarf mit dem spezifischen Drehmoment nachziehen.
- Lenker regelmäßig mit klarem Wasser oder mildem Reinigungsmittel reinigen. Anwendungsempfehlungen des verwendeten Reinigers beachten.
- Lenker regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigungen prüfen und bei Bedarf ersetzen. Im Zweifelsfall muss die Hilfe eines ausgebildeten Zweiradmechanikers in Anspruch genommen werden.

Kürzen des Lenkers

Dein Lenker kann bei Bedarf gekürzt werden. Die Markierungen auf deinem Lenker dürfen nicht unterschritten werden.

Nach einem Sturz

GEFAHR

Unfallgefahr durch beschädigten oder gebrochenen Lenker!

- Nach einem schweren Sturz ist eine Überbeanspruchung des Lenkers und dadurch eine Einschränkung der mechanischen Festigkeit möglich. Dies kann zum späteren Versagen des Lenkers und zu schweren Unfällen mit hohem Verletzungspotenzial oder Tod führen.
- Wir empfehlen den Lenker nach schweren Stürzen zu tauschen.
- Kontaktiere uns im Zweifelsfall!

Dein Lenker muss im Falle von Deformationen, tiefen Kratzern oder Dellen ausgetauscht werden.

ENGLISH

Installing the Handlebar

DANGER

Danger of accidents due to wrong installation of the handlebar!

- Trigger clamps and brake levers must only be tightened as firm as they don't rotate during operation but are still able to be turned by hand. The torque specified by some component manufacturers are often too high. Tighten according to the following principle: As much as necessary, but as little as possible.
- The torque of the stem clamp must not be exceeded. Observe the instructions of the stem manufacturer.
- If the torque of any device clamped on the handlebar was exceeded, your handlebar must not be used any more!
- Ensure that the stem does not have sharp edges which could damage the handlebar.
- Do not use grease or any lubricant for mounting your handlebar.

1. Check the user manual of the stem manufacturer for specific instructions.
2. Clean and degrease the clamping surface of the stem and the handlebar.
3. Unscrew the screws of the handlebar clamp(s) from the stem and remove the handlebar clamp(s).
4. Put on the handlebar, the handlebar clamp(s) and screw in the clamping screws of the stem that tight that the handlebar can still be turned.
5. Align the handlebar and adjust the angle of the handlebar.
6. Fix the screws of the handlebar clamp(s) crosswise until the torque specified by the stem manufacturer is reached.
7. Install further components like brake levers and trigger clamps according to the instructions of the respective manufacturer. Each of these components must only be tightened as firm as they don't rotate during operation but are still able to be turned by hand, even if the respective manufacturer specifies higher torque values.
8. Check the fail safe installation of all installed components. In case of doubts or questions, the help of a trained bicycle mechanic must be used.

Maintenance and Care

To ensure a long product life and faultless functioning, we recommend the following steps:

- Regularly check the tightening torques of all screw joints and tighten them with the specific torque values if necessary.
- Regularly clean the handlebar using clear water or a soft cleaning agent. Read and follow the instructions of the cleaning agent used.
- Regularly check your handlebar for any signs of damage and replace your handlebar if necessary. In case of doubts or questions, the help of a trained bicycle mechanic must be used.

Shortening the Handlebar

In case you feel that your handlebar is too wide, you can shorten it. There are scale marks on the handlebar – do not go narrower than these marks.

After a Crash

DANGER

Danger of accidents due to a damaged or broken handlebar!

- In case of a hard crash, an overload at the handlebar is very likely, decreasing its mechanical integrity. This can lead to component failure later on, which might result in severe crashes leading to bad injuries or even death.
- We recommend to replace your handlebar after a hard crash!
- Contact us in case of any doubts!

In case your handlebar should appear bent, shows deep scratches or dents, it must be replaced.

FRANÇAIS

Installation du cintre

DANGER

Risque d'accident en cas de mauvaise installation du cintre !

- Les colliers de commande et les leviers de frein doivent être serrés suffisamment fort pour ne pas tourner tout seuls à l'utilisation, tout en pouvant être tournés à la main. Le couple de serrage indiqué par certains fabricants de composants est souvent trop élevé. Serre les composants selon le principe suivant : Aussi fort que nécessaire, mais aussi peu que possible.
- Le couple de serrage de la potence ne doit pas être dépassé. Les indications du fabricant de la potence doivent être respectées.
- Si le couple de serrage de n'importe quel dispositif serré sur le cintre a été dépassé, il ne faut plus utiliser le cintre !
- Veille à ce que ta potence n'ait pas d'arêtes vives susceptibles d'endommager le cintre.
- N'utilise pas de graisse ou tout autre type de lubrifiant pour le montage du cintre.

1. Consulte le mode d'emploi du fabricant de la potence pour obtenir des instructions plus spécifiques.
2. Nettoie et dégraisse les surfaces de serrage de la potence et du cintre.
3. Dévisse les vis des mâchoires de la potence du côté cintre et retire les mâchoires.
4. Mets le cintre en position, puis les mâchoires, et serre les vis de la potence de sorte que le cintre puisse toujours être tourné.
5. Aligne le cintre et ajuste l'angle de celui-ci.
6. Serre les vis de la/des mâchoire(s) transversalement, jusqu'à ce que le couple de serrage indiqué par le fabricant de la potence soit atteint.
7. Installe les autres composants, tel que les leviers de frein et les colliers de commande de vitesse conformément aux instructions de chaque fabricant. Chacun de ces composants doit être serré de sorte à ne pas pouvoir tourner à l'utilisation, mais tout en pouvant être tourné à la main, même si le couple de serrage est inférieur à ce que le fabricant a indiqué.
8. Tous les composants doivent être installés de manière sécurisée. En cas de doute ou de question, il est nécessaire de faire appel à un mécanicien cycle qualifié.

Maintenance et entretien

Pour assurer une longue durée de vie et un fonctionnement sans faille, nous recommandons de respecter les points suivants :

- Vérifie régulièrement que les couples de serrage de toutes les vis respectent bien les bonnes valeurs.
- Nettoie régulièrement le cintre en utilisant de l'eau claire ou un produit d'entretien non agressif. Les instructions du produit d'entretien doivent être lues et comprises.
- Vérifie régulièrement que ton cintre ne présente aucun signe de dommage et remplace-le si nécessaire. En cas de doute ou de question, il est nécessaire de faire appel à un mécanicien cycle qualifié.

Raccourcir le cintre

Si tu trouves que ton cintre est trop large, il est possible de le raccourcir. Attention par contre à ne pas dépasser les graduations présentes sur celui-ci.

Après un accident

DANGER

Risque d'accident en cas d'utilisation d'un cintre cassé ou endommagé !

- En cas d'accident, il est très probable que la charge maximale du cintre soit dépassée, ce qui en diminue l'intégrité mécanique. À terme, cela est susceptible de provoquer une rupture du composant et donc de sérieuses blessures ou même la mort.
- Nous recommandons donc de changer de cintre après un accident !
- Contacte-nous en cas de doute !

Le cintre doit également être changé s'il est plié, ou s'il présente des rayures ou des bosses marquées.

ESPAÑOL

Instalando el manillar

PELIGRO

¡Hay peligro de accidente por la mala instalación del manillar!

- Las abrazaderas de freno y cambio sólo deben apretarse lo suficientemente fuerte para evitar que roten durante el uso, pero deben poder ser rotadas con la mano. El torque o par de apriete especificado por algunos de los fabricantes de componentes muchas veces es demasiado alto. Aprieta las abrazaderas según el siguiente principio: todo lo que sea necesario, pero lo menos posible.
- El torque o par de apriete de la potencia no debe ser excedido. Sigue las instrucciones del fabricante de la potencia.
- ¡Si se excede el torque o par de apriete de cualquier componente anclado al manillar, el manillar no debe volver a ser usado!
- Asegúrate que la potencia no tiene bordes filudos que pudieran dañar el manillar.
- No utilices grasa o lubricante de ningún tipo para montar tu manillar.

1. Revisa el manual del usuario de la potencia para obtener instrucciones específicas.
2. Limpia y desengrasa la superficie de anclaje de la potencia y el manillar.
3. Desatornilla los tornillos de la potencia y retira el anclaje al manillar.
4. Coloca el manillar, el anclaje de la potencia al manillar y atornilla los tornillos de la potencia que aprietan el manillar, hasta un punto que aún pueda ser girado.
5. Alinea y ajusta el ángulo del manillar.
6. Aprieta los tornillos de la potencia en el sentido de las manecillas del reloj hasta alcanzar el torque o par de apriete recomendado por el fabricante de la potencia.
7. Instala los demás componentes, como las manillas de freno y cambio, según las instrucciones de los fabricantes respectivos. Cada uno de estos componentes debe apretarse sólo hasta el punto en que no roten durante el uso, pero que aún puedan ser rotados con la mano, incluso si el fabricante respectivo recomienda un torque o par de apriete mayor.
8. Revisa que todos los componentes estén instalados sin fallas. En caso de dudas o consultas, recurre a un mecánico de bicicletas especializado.

Mantenimiento y cuidado

Para asegurar que los productos tengan una vida útil larga y un funcionamiento libre de fallas, recomendamos los siguientes pasos:

- Revisa regularmente el torque o par de apriete de todos los tornillos y apriétalos según el torque o par de apriete especificado si es necesario.
- Limpia regularmente el manillar con agua o con detergente suave. Lee y sigue las instrucciones del detergente a utilizar.
- Revisa regularmente tu manillar buscando cualquier señal de daño y reemplázalo si es necesario. En caso de dudas o consultas, recurre a un mecánico de bicicletas especializado.

Acortando el manillar

En caso de que sientas que tu manillar es muy ancho, puedes acortarlo. Hay marcas de largo en el manillar. No excedas estas marcas al acortar tu manillar.

Tras una caída

PELIGRO

¡Hay peligro de accidente si se usa un manillar dañado o roto!

- En caso de una caída fuerte, es probable que el manillar sufra una sobrecarga, reduciendo su integridad mecánica. Esto puede generar fallas en los componentes que podrían resultar en lesiones severas o incluso la muerte.
- ¡Recomendamos reemplazar tu manillar después de una caída fuerte!
- ¡Contáctanos si tienes cualquier duda!

En caso de que tu manillar esté doblado, muestre rasguños profundos o abolladuras, debe ser reemplazado.